A Critical Edition of the *Candrārkī* of Dinakara: A Text Concerning Solar and Lunar Tables

Aditya Kolachana, Clemency Montelle, Jambugahapitiye Dhammaloka, Keshav Melnad, K. Mahesh, Pravesh Vyas, K. Ramasubramanian, M. S. Sriram, and Venketeswara Pai

*Indian Institute of Technology, Bombay, India (IITB); University of Canterbury, New Zealand (UCNZ); UCNZ; IITB; Shri Lal Baládurs Shastrí Sanskrit Vishwavidyapeeth, New Delhi, India; IITB; Prof. K.V. Sarma Research Foundation, Chennai, India; Indian Institute of Science Education and Research, Pune, India*

MLA style citation form: Aditya Kolachana, Clemency Montelle, Jambugahapitiye Dhammaloka, Keshav Melnad, K. Mahesh, Pravesh Vyas, K. Ramasubramanian, M. S. Sriram, and Venketeswara Pai. “A Critical Edition of the *Candrārkī* of Dinakara: A Text Concerning Solar and Lunar Tables.” *History of Science in South Asia,* 6 (2018): 127–161. DOI: 10.18732/hssa.v6i0.35.

Online version available at: http://hssa-journal.org
A Critical Edition of the Candrārkī of Dinakara: A Text Concerning Solar and Lunar Tables

Aditya Kolachana, Clemency Montelle, Jambugahapitiye Dhammaloka, Keshav Melnad, K. Mahesh, Pravesh Vyas, K. Ramasubramanian, M. S. Srim, and Venketeswara Pai

Indian Institute of Technology, Bombay, India (IITB); University of Canterbury, New Zealand (UCNZ); IITB; UCNZ; IITB; Shri Lal Bahadur Shastri Rashtriya Sanskrit Vidyapeeth, New Delhi, India; IITB; Prof. K.V. Sarma Research Foundation, Chennai, India; Indian Institute of Science Education and Research, Pune, India

INTRODUCTION

A notable astronomical work produced during the sixteenth century on the Indian subcontinent is the set of tables with accompanying text entitled Candrārkī ("Related to the moon and sun") by Dinakara. This Sanskrit text belongs to a special genre of works (if not unique) that provided its users with key data related to the sun and the moon in the form of numerical tables, along with instructions clearly setting forth how to handle this data to produce a pañcāṅga for their desired year and local circumstances. The epoch chosen for the text is Śaka 1500 (Sunday, April 9, 1578 CE). This is shared with another of his texts, the Khetasiddhi ("Determination of the planets") which is of the same genre.¹ In addition, Dinakara composed a work called the Tithisāraṇī, or Dinakarasāraṇī, as it is sometimes referred to, the epoch of which is 5 years later (Śaka 1505).

From his corpus, some details about Dinakara’s background and whereabouts can be traced. The concluding verse in the Candrārkī reveals that he was from the Modhajñāti family and his patrilineal relation (gotra) was the Kuśikasa lineage. This final verse also states the location of composition was Vāreja, which may be identified as the modern city of Bariya, Rewa Kantha, Gujarat.²

Manuscript catalogues reveal that the Candrārkī was incredibly popular. Pingree’s census lists some 150 copies still in existence.³ The earliest dated manu-

¹A critical edition, translation, and technical commentary of the Khetasiddhi is expected soon from members of the current authorial team.
²This identification was put forward by Pingree (1968: p. 51).
³Pingree 1970–1994: A3 102–104, A4 109, A5 138–139.
script that has been catalogued is Śaka 1545 (1623 CE), but the majority of extant manuscripts date from the late 18th and 19th centuries. Given the magnitude of the corpus then, many challenges arise when it comes to the task of critically editing the text. These range from the very practical problem of sourcing so many manuscripts scattered all over the world, to the tricky task of reconciling the range of readings and variation these manuscripts attest to. In fact, the magnitude and diversity of manuscripts in this case really challenges the notion of reconstructing an original text, which is the primary assumption when building a critical edition.

Given the scope of such a task, we have begun by preparing a critical edition based on a small fraction of the manuscripts that were available to us. Even with this small number we could immediately detect many issues that would have to be overcome as well as difficulties which were likely to compound in complexity as more manuscripts were sourced. These included: the insertion of extra verse(s), variety and placement of inter-textual tables, different rendering of numerical data, paratext, scribal links and references to other table-texts and the like. Despite the fact we were only able to acquire a small percentage of the extant manuscripts, nonetheless we see this study as a first step on which future studies can build.

This edition forms the basis of the translation and commentary in the contribution by Kolachana et al. (forthcoming). It also stands as a counterpart to the upcoming critical edition of the numerical tables that accompany the text by Montelle (forthcoming) which, in addition to an edited version of the tables, presents a brief analysis of their numerical content and a discussion on the challenges arising from specifically critically editing numerical data. Studies of this sort may also help address broader questions historians of science on the Indian subcontinent are interested in, which relate to the transmission and dissemination of popular astronomical texts and the ways in which astronomical texts may be altered and recast as they circulate through increasing numbers of diverse users and communities, all of whom leave their mark on the version they came into possession of.

1. PREPARING THE CRITICAL EDITION

Given the nature and complexity of the job of critically editing this text, we have included a brief discussion on the manuscripts as well as the editing process. To this effect, we provide details of the manuscripts themselves in subsection 1 and explore some of the challenges faced in critically editing this text and the ways in which we addressed them in subsection 1. In addition, we propose a tentative reconstruction of the relations between the various manuscripts in a stemma in subsection 1, and, because there was great variety in the ordering
of verses from manuscript to manuscript, we include a table capturing this for comparison below (see Table 2 in subsection 1). We argue that not only would variation in verse order be very difficult to keep track of in a critical apparatus, but also significant trends would become buried under details of variant readings. After the critical edition, we include a section which lists the colophons of each manuscript individually (see subsection 3) and the extra verses each manuscript contains that we have not included in the edition (in subsection 3). Following this, we list the verses which are common to more than three manuscripts as they appear in each manuscript in section 3. This is to show the commonalities and differences these related verses have so that possible manuscript relations appear more evident.

**DESCRIPTION OF THE MANUSCRIPTS**

The critical edition of the text presented in section 2 is based on nine manuscripts of the *Candrārki*. The manuscripts and the library or repository from which they were acquired, along with the sigla we assigned them are presented in Table 1. Some of the manuscripts (the digital versions) obtained were in colour whereas the others were in black and white. All manuscripts are written in *Nāgarī* script on hand-made paper. Brief descriptions of the manuscripts are given below.

| Siglum | Manuscript details | Number of folia |
|--------|--------------------|-----------------|
| B₁     | Central Library, Baroda, 3119 | 7 ff. |
| BO₁    | BORI, 315/Viśrāma (i) | 4 ff. |
| BO₃    | BORI, 308/1882-83 | 4 ff. |
| J₁     | City Palace, Jaipur, 5015 | 15 ff. |
| R₂     | RORI, Jodhpur, 10180 | 12 ff. |
| R₄     | RORI, Jodhpur/Jayapur, 5482 | 5 ff. |
| R₅     | RORI, Jodhpur/Jayapura, 11633 | 5 ff. |
| R₆     | RORI, Jodhpur/Jayapura, 9026 | 5 ff. |
| O₁     | Bodleian Library, Oxford, MS. Walker 208b | 14 ff. |

Table 1: The manuscripts used for preparing the edition along with the repository details and the sigla assigned to them.
the commentary and the text have been written by a different hand. The commentary has 15–17 lines per page. On f. 5v, a colophon reads iti śrīmodhajñātīya dina[kara]kṛtacandrārkī vṛttiḥ saṃpūrṇā, although text continues and appears to break abruptly at the end of the same folio. The second part of this MS bundle contains the text of the Candrārkī. 13 lines per page. There is occasional paratext and two inter-textual tables have been drawn up representing numerical data otherwise expressed in the verses. The former table include the kṣepakas (epoch offsets), guṇakas (annual increments), and rāmabīja corrections which are given in verses 2–4, and 6 (see Figure 1). The latter table includes oblique ascensions as well as the noon equinoctial shadow (given as 5;6 digits). From this data, one can reconstruct the terrestrial latitude to be $\phi \approx 23^\circ$ which is consistent with other references in the text and tables to the same geographical region. This MS has been embellished with botanical inspired motifs in the center of many pages.

BO₁: BORI, 315/Viśrāma (i) 4 ff.
This MS contains the text only in a neat hand which has occasional corrections. 8 lines per page. 8 × 4.25. The recto of the first folio is blank save for atha candrārkī prāraṃbhah probably written in a different hand and a ruled table including guṇakas, kṣepakas, and rāmabījas, similar to the one found on the page in Figure 1, however it gives additional information: the epoch offsets of the moon, anomaly, and node. Notably these are not given anywhere in the text. It is unknown how or why the scribe computed these parameters and inserted them in the manuscript.

BO₂: BORI, 308/1882–83 4 ff.
This MS contains text only in a rough but legible hand. 9 lines per page. 9.5 × 4.25. The colophon (f. 4v) notes that this MS was copied in Sāvan 1894, Śaka 1759 (current), tithi 5 of the dark fortnight (kṛṣṇapāka), Monday which corresponds to some date in 1837 CE. The month is given by the scribe somewhat cryptically as ‘māhā’ which to our knowledge corresponds to no known month name. Likely candidates, such as māghā do not fit with the other details. This makes it tricky to pinpoint the exact calendar date.

---

4 Described in Bhandarkar Oriental Research Institute 1990–1991: vol. III part II, p. 208.
5 However, the authors found these parameters extremely useful to confirm the epoch of the text. See Kolachana et al. (forthcoming).
6 Described in Bhandarkar Oriental Research Institute 1990–1991: vol. III part II, pp. 207–8.
Figure 1: A page from MS Baroda 3199 (f. iv) with an inter-textual table summarising the contents of verses 2–4 and 6.
Figure 2: A page from MS RORI 11663 (f. 4r) with an inter-textual table summarising the contents of verses 2–4 and 6, making references to Mahādevī parameters as well as inserting a scribal note in a vernacular.
This MS contains 15 folia numbered 1–10 followed by 1–2. It includes both tables (first: ff. 1v–10) and text (last ff. 1–2). 12 × 28 cm. It is neatly written. The tables use black ink for the entries and red ink for the double margin lines and table grids. They include table titles and row headers identifying the units or contents of the table cells on every page. Occasional errors have been corrected using whitish paste. On the very first page (f. 1r) there is written sāraṇī caṃdrārkkī. The Caṃdrārkkī text finishes on f. 2r with the colophon iti caṃdrārkkī sūtraṃ sampūrṇā but the scribe continues on for another 10 verses (numbered 1–8, 1, 1) from some as of yet unidentified text. These are transcribed in 3.

This MS contains the text (first: ff. 1–2v) and the tables (last: ff. 2v–12v). 10 × 23 cm. It is neatly written using black ink for the text and red ink for verse separating daṇḍas and colophon text. It includes a ruled table giving the guṇakas, kṣepakas, and rāmabījas, similar to the one depicted in Figure 1. The tables themselves use using black ink for the entries and paratext, and red ink for the double margin lines and table grids. It includes table titles and very occasionally row headings.

This MS contains only the text in a large legible hand. 8 lines per page. 20 × 9.5 cm. Verse numbers and other numbers have been highlighted with red powder. A colophon (f. 4v) mentions the name paṃḍāviṣṇudata, but no date. f. 1r is blank except for a cursive hand writing mentioning the title: caṃdrārki.

This MS contains the text only in a disjointed rough hand. 8 lines per page. 23 × 12.5 cm. Errors have been corrected by marginal notes. The Caṃdrārkkī text finishes on f. 4r, but an additional page (f. 4v) is covered with some text pertaining to astronomical examples. The Śaka date 1238 is given on this page which pertains to the date of the text the Mahādevī on which the Caṃdrārkkī appears to be based on in many respects (see Kolachana et al. forthcoming). There is also a marginal reference to Mahādevī parameters on f. 4r, as well as some paratext in an unidentified vernacular (see Figure 2).
This MS contains the text only in a thick legible hand. 14/15 lines per page. 24 × 12.5 cm. The Candrārkī end on f. 3r and another as of yet unestablished text continues until the end of f. 4v. Red powder has been used to highlight intermediary colophons. Important section headings and colophons have been rendered in red ink. The first page is blank save for a title in what appears to be the same hand:.camandrārkī prāraṇabha śrīr astuḥ.

This MS contains the text only with apparently two different hands. The first (ff. 1r–3r) is large and messy and includes 5/6 lines per page. The second (ff. 3v–7v) is much neater and uniform and includes 6 lines per page. 25 × 11.5 cm. Frequent errors have been crossed or smudged out and corrected in the margin.

EDITING CHALLENGES AND OUR RESOLUTIONS

Despite the fact we only had nine manuscripts to compare and contrast with each other, editing this text raised many challenges which we had to resolve. Some were specific to Candrārkī itself, others were more common and applicable to editing technical treatises of this sort in general. We list here some of the issues we faced and their resolution:

Order of verses: Among the nine manuscripts used by us, but for two (R2 and J1), no two of them ordered the verses in the same way. To appreciate this, we refer the reader to Table 2, where we have listed the order in which the verses appear in different manuscripts, keeping the sequence of their appearance in R2 as reference, so that the variation between different manuscripts would become evident. We avoided registering this in the apparatus criticus, given the complexity. Furthermore, we felt this was an aspect of the manuscripts that was worth depicting prominently, and thus avoided burying the distinctions in amongst specific variant readings.

Additional verses: In addition to variation in ordering, all manuscripts contained a different collection of verses. In the face of this, we were conservative in our choice of verses to include in the edition. We settled on choosing those verses which were present in almost all manuscripts, and that appeared to fit the content and scope of the work. All extra verses are listed separately in a different section. Only when more manuscripts become accessible will we be able to comment on the role of these additional verses and their significance to the Candrārkī.

Variation between extra verses: There were some extra verses that were found in more than three manuscripts, but did not appear in enough of the man-
uscripts or did not seem relevant to include in the edition. In such cases, we listed each of these extra verses together in their own section (see subsection 3), listing each occurrence side by side. We did not feel compelled to edit these common extra verses and present the result apart from the main edition, as the differences between versions seemed too great to faithfully represent each of them by a single verse with variant readings noted. We felt this side-by-side presentation would allow the reader to appreciate the differences in renditions between manuscripts, and appreciate something of the scribal liberty in this particular context.

Inter-textual colophons: Many scribes appeared to handle sectioning of the work differently. Some manuscripts did this occasionally throughout the text (for instance $R_2$ and $B_1$); others (for instance $R_6$) did this frequently, seemingly after every change of topic. As we deemed this largely a result of the predilection of individual scribes, and not central to the text itself, we did not list them as part of the edition, either in the main text or the apparatus criticus.

Colophon discrepancies: Almost all colophons contained various orthographical and grammatical mistakes. This seems to be typical and not specific to any discipline or topic. We resolved to report the contents of the colophon as they appear in the manuscript without editorial correction so that the idiosyncracies of the scribe can be fully appreciated (see subsection 3).

Emendation of numerical values: While in the majority of cases, at least one manuscript testified to the correct reading, in a few places they didn’t and we had to emend the text. One notable case in which this happened was with a particularly tricky object numeral (bhūtasāṃkhyā) which was clearly a source of confusion for all scribes. Based on numerical evidence found in the accompanying table (see Figures 1 and 2 for instance) and reconstruction of data, we were certain that the object numeral in verse 2, first quarter, had to represent $1; 15, 31, 17, 17$. However almost all MSS readings did not give the last two numbers, $17, 17$ correctly. The only two that did ($B_1$ and $R_4$) gave a compound which did not fit the meter, namely atyaṣṭyaṣṭi. We took the liberty of emending the final elements of the compound to the unattested atyaṣṭidṛṣṭi, literally ‘17 twice’ which satisfied both the metrical demands as well as the numerical requirements. We hope this mystery may be solved as more manuscripts come to light.

Page breaks: Generally, critical editions make note of the places in which a new page begins, usually with a vertical line inserted appropriately in the edited text with a marginal note, providing MS and folio number details. We found this task to be impossible to do with any clarity, given both the variation in ordering of verses, as well as the number of extra verses. Therefore,
we decided to bypass this aspect of critical editing, given it was potentially more confusing than informative.

PROPOSED MS STEMMA

We posit the following preliminary relationship between the manuscripts. Given that we have such a small fraction of the manuscripts, this stemma is very tentative. However, it may be useful for future studies which will no doubt refine and enlarge our understanding of the ways in which the manuscripts are related one to the other.
| $R_2$ | $B_1$ | $BO_1$ | $BO_3$ | $J_1$ | $R_4$ | $R_5$ | $R_6$ | $O_1$ |
|------|------|-------|-------|------|------|------|------|------|
| 1   | 1    | 1     | 1     | 1    | 1    | 1    | 1    | 1    |
| 2   | 2    | 2     | 2     | 2    | 2    | 2    | 2    | 2    |
| 3   | 3    | 3     | 3     | 3    | 3    | 3    | 3    | 3    |
| 4   | 4    | 4     | 4     | 4    | 4    | 4    | 4    | 4    |
| 5   | 5    | 5     | 5     | 6    | 5    | R    | 5    | 5    |
| 7   | 7    | 7     | 7     | 5    | 6    | 5    | 7    | 7    |
| 8   | 12   | 8     | 8     | 7    | 7    | 7    | 7    | 8    |
| 9   | 13   | 9     | 12    | 9    | 8    | 8    | 11   | 9    |
| 10  | 11   | 10    | 13    | 10   | 9    | 9    | P    | 10   |
| 11  | 8    | 11    | 11    | 10   | 10   | 12   | 11   |      |
| 12  | 6    | 12    | T     | 12   | 14   | 14   | 24   | 12   |
| 13  | 9    | 13    | A     | 13   | 15   | 15   | 13   | 13   |
| 14  | 10   | A     | B     | 14   | 16   | 16   | S    | A    |
| 15  | 14   | B     | D     | 15   | 17   | O    | 8    | B    |
| 16  | 15   | C     | C     | 16   | 18   | 17   | 9    | C    |
| 17  | 16   | D     | 9     | 17   | 19   | 18   | 10   | D    |
| 18  | 17   | F     | 10    | 18   | 20   | 19   | 14   | F    |
| 19  | 18   | 14    | 14    | 19   | 21   | 20   | 15   | 14   |
| 20  | 19   | 15    | 15    | 20   | 23   | 21   | 16   | 15   |
| 21  | 20   | 16    | 16    | 21   | 22   | 23   | O    | 16   |
| 22  | 21   | 17    | 17    | 23   | 24   | 22   | 17   | 17   |
| 23  | 23   | 18    | 18    | 22   | 26   | 25   | 18   | 18   |
| 24  | 22   | 19    | 19    | 24   | 11   | 26   | 19   | 19   |
| 25  | 24   | 20    | 20    | 25   | 13*  | 24   | 20   | 20   |
| 26  | 25   | 21    | 21    | 26   | A    | 11   | 21   | 21   |
| 27  | 26   | 22    | 23    | 27   | B    | 12   | 23   | 22   |
| 27  | 23   | 24    | X     | C    | 13   | 22   | 23   |      |
| 27  | 22   | 24    | X     | C    | 13   | 22   | 23   |      |
| T   | 24   | 25    | Y     | V    | D    | 25   | 24   |      |
| T   | 24   | 25    | Y     | V    | D    | 25   | 24   |      |
| t   | 25   | 26    | Z     | D    | P    | 26   | 25   |      |
| t   | 25   | 26    | Z     | D    | P    | 26   | 25   |      |
| B   | 26   | i     | a     | U    | 27   | D    | 26   |      |
| B   | 26   | i     | a     | U    | 27   | D    | 26   |      |
| C   | G    | j     | b     | 27   | E    | E    | G    |      |
| D   | H    | F     | c     | g    | 27   | H    |      |      |
| D   | H    | F     | c     | g    | 27   | H    |      |      |
| I   | 27   | d     | l     | T    | I    |      |      |      |
| I   | 27   | d     | l     | T    | I    |      |      |      |
| J   | e    | m     | s     | J    |      |      |      |      |
| K   | h    | n     | t     | K    |      |      |      |      |
| K   | h    | n     | t     | K    |      |      |      |      |
| k   | o    | u     | M     |      |      |      |      |      |
| k   | o    | u     | M     |      |      |      |      |      |
| p   | v    |       |       |      |      |      |      |      |
| q   | w    |       |       |      |      |      |      |      |
| r   | x    |       |       |      |      |      |      |      |
| y   |       |       |       |      |      |      |      |      |
| z   |       |       |       |      |      |      |      |      |
| L   |       |       |       |      |      |      |      |      |

Table 2: The order of verses in each of the manuscripts along with extra verses (designated with letters). Because we followed $R_1$ for the base manuscript, we tabulate this first. (*) Verse 13 in MS $R_4$ has each half in reverse order.
2. CRITICAL EDITION

After a careful analysis of the manuscripts, we decided to use $R_2$ (RORI 10180) as our base manuscript from which to proceed when making the critical edition. It may also be mentioned here that this is the only manuscript in our study which contains both the text and the numerical tables.

CONVENTIONS ADOPTED

In preparing our critical edition, we have adopted the following conventions:

- Common orthographic variants have been emended silently and have not been recorded in the critical apparatus. These include misplaced danda, omitted visarga, virama, or avaagraha, anusvāra, or a conjoined nasal, doubled consonants such as ācārya or arddha, frequent confusion over $\eta$ and $\delta$, and $\theta$ and $\tau$.
- Many scribes have included the symbolic representation of numbers after they have been stated in bhūtasaṁkhyā notation. We have not included these in the edition.
- As the misspelling of kośta for kośtha is so common among scribes, we have not noted it as a variant.

TEXT AND CRITICAL APPARATUS

1. श्रीगणेशाय नमः || श्रीसूयाय नमः ||
2. सूयः चन्द्रः सहुः भक्तिपूर्वः
3. नवः वर्यः सूयःचन्द्रः दूरः च।
4. पशु पवाणिभः बुधवृभः
5. ग्राहः तन्थःयुःकिमतः तन्मयोऽक्तम्। ||

चन्द्रः घनः: कप्योस्त्पन्दित्त्

1 श्रीगणेशाय नमः || श्रीसूयाय नमः || |
2 श्रीलोकाश्रयाय नमः || श्रीसूयाय नमः: $R_v$,
3 श्रीगणेशाय नमः: $R_6$, श्रीगणेशाय नमः: $B_1$
4 श्रीसूयाय नमः: $J_1$, श्रीसूयाय नमः: $R_6$
5 श्रीसूयाय नमः: $R_4$, श्रीसूयाय नमः: $O_1$, $R_6$
6 श्रीसूयाय नमः: $R_4$, श्रीसूयाय नमः: $O_1$
7 श्रीसूयाय नमः: $B_4$, श्रीसूयाय नमः: $O_1$,
8 श्रीसूयाय नमः: $B_4$, श्रीसूयाय नमः: $O_1$
रुद्धर्षिकाधिष्ठितसः स्वेदः।
शोभा अभ्यासितादीवधाध्यायः।
वर्षशादेः त्युर्गुणः व्रहपफळः॥ २॥

महीकुतालक्षीण नग्यवशः।
सूर्यः खराकसः समेठर्षसः।
क्षणो दितरः नवकदातुत्त्वः।
कृतायो दितरः च शुद्दे॥ ३॥

प्रकाधिकविश्वादीशवाणः।
नृपः शराकसः गगनः च केन्द्रः।
शाको शीत्तनो गगनाध्वः।
निन्द्रो गुणः कीतयुः ध्रुवः व्यात्रः॥ ४॥

वर्षे समसः यो शुद्दकदः च निताता।
अर्कगभ शुद्दकदः च तवायः चन्दकदः॥ ५॥

अर्ण शुद्दकदः घटी चैकः पदः पुश्चमिर्म अर्णः।

7 श्रीविकाधिष्ठितः स्वेदः। | सामार्काबधिष्ठितः।
BO₁, रामा सामार्कापारि| विषाः B, रामा सामार्कापारि
BO₁, O₁, J₁, R₁, R₄, रामा सामार्कापारि
नव| बो दोबुद्धकमवः BO₃
8 श्रीतः [ शीतः J₁
8 -श्रीमाद | -श्रीमाद B₁, -श्रीमाद BO₂,
-भावः J₁, -भावः R₁, -भावः R₃,
-अथार्थः R₄
8 -साधनाः | -साधनाः O₂,
8 -वेदनायकः | -वेदनायकः R₂, पहुँचतास R₃
9 चर्थशादेः [ वर्षशादे B₁, वर्षशादे R₃, वर्षशादे R₅
9 -पातः | -पातः R₂
10 -श्रीमितः [ विकs BO₂, O₂, R₃, श्रीमितः R₄
10 -साधनः | -साधन B₁, -साधन BO₁, -साधन R₄
11 -पुमितः R₅
11 -सूर्यः [ सूर्य R₃, सूर्य R₆
11 -वर्ष | -वर्ष B₁
11 -वर्ष | -वर्ष BO₃, O₁, -वर्ष R₂
12 दितरः | दितरः B₁, दितरः O₁, दितरः R₄
13 कृतायो | कृतायो B₁, तुमारायो R₃
13 दितरः | दितरः BO₃
केन्द्रे राममिता घटनः परवेदाः पलम् ऋणम्। ॥ 6 ॥
स्वेदान्तरयोजनः चतुर्थश्च वर्जितः।
के रामिमता घण्डनः पलम्प्रणम पर्यायम्। ॥ 7 ॥
तस्य नाडः गतिनिध्व तरणेनिजकोषणा।
प्रत्य प्रभावलं सूर्यं ऋणं सूर्योदयं रविः। ॥ 8 ॥
यावदर्पणः त्रिशाब्दी तावदर्यं विधि।
तिर्यगोद्ध्वध्विधा स्वर्ग गम्याभिध्वनचालनम्। ॥ 9 ॥
एवं सूर्योदये सूर्यं कर्त्वं प्रतिकोषके।
विवर्य स्वप्तयोगं गितं स्वप्तरा भवेत्। ॥ 10 ॥
मध्यर्गिता: स्तु: समगुणिविनिधा:
युक्तसिद्धिपरिवर्तनव्यक्तिभाव।।
सूयोषिनिता: प्रतिविभागायः। ॥ 11 ॥

21 फलम् [पले] R₄
22 चतुर्थश्च [यवनिधि] J₁
23 वर्जितः [वर्जित] B₁, विवर्जितः J₁
24 स्वायत्तः [स्वायत्त] R₂ R₃ R₆
25 विनाडीहु [विनाडः] R₂ O₁
26 स्वर्ग [स्वर्ग] O₁ O₁ वर्गम् R₄
27 पाकम् [पाकम्] माध्यम R₅
28 नाडः [नाडः] BO₃
29 नाघजः [नाघजः] J₁
30 तरणेन- [तरणेन-] B₁ तरणेन- BO₃ तरणेन- R₄
31 वर्जितः [वर्जित] BO₃
32 सूर्यं [सूर्यं] पर्य BO₃
33 सूर्योदय् [सूर्योदय्] BO₃
34 यवस्तव- [यवस्तव-] verse om. BO₃
35 नागर्गिता: [नागर्गिता:] भवेत्। ॥ 10 ॥
36 सूयोषिनिता: [सूयोषिनिता:] प्रतिविभागायः। ॥ 11 ॥
गणो भवेद्वर्षपतेः सकाशात् ॥ ११ ॥
गण: स्वभव्यासात्फलेन युक्त:।
शुच्या च युक्तो विभेदकधरामेः।।
लघुं मधोः स्याद्रतमाससंवर्गः।
शेषा: सिसदेः तिथिर्द्र मासे ॥ १२ ॥
शुद्धौ वियुत्पकरासत्तृव्यः।
मासा गता माधववतो विचित्त्या:।
वर्षशारण गण: समेत:।
सताशशेषे रविपूर्वः: स्यु: ॥ १३ ॥

इति कोशकोपरि मासतिथिवारङ्गानः।

खन्नसे शैलः ववनामयशः।
गतिः शशाङ्कः किूल मध्यमोक्तः।
विनागशैलः जत्त्यीवशः।
कट्ठादिकः केन्द्रगतिनिरुक्तः ॥ १४ ॥

चन्द्रकेर्द्रधुवो कार्योऽनित्वत्वेऽथे रवे: ।

33 गणो: सुणो बो।
34 गण: -श्वे ते रै।
35 सकाशात्: सकाशात् रै, सकासात् बो।
36 गण: ...] verse om. रै।
37 सुण: भै।
38 विभेदक: विभेदक- ओ, विभेदक- बो।
39 मासे: मासे।
40 शैला: -शैला: रै।
41 गण: गण रै, गण रै।
42 सताशशेषे: सताशशेषे।
43 वर्षशारण: वर्षशारण।
44 शुद्धौ: शुद्धौ बो, शुद्धी बो।
45 वियुत्पकरासत्तृव्यः: वियुत्पकरासत्तृव्यः।
46 शेषा: शेषा।
47 लघुं मधोः मधोः।
तौ युक्तौ निजकोषेषु यवतन्त्रोऽभिमितत्वमेवः ॥ १५ ॥

केदरार्द्धशमानेन फलं ग्राहयं च सान्तरम्।
अन्तःसङ्ग कलायं च पश्यासिने युतोनितम् ॥ १६ ॥

एवं कृतं स्यां स्वर्णं केन्द्रे तुलाजयोऽः।
फलं संस्कृतान्तरं धृवं स्यूतरां भवेत ॥ १७ ॥

दिनहं युतं चन्द्रो तरणेन ध्रुवम्।
त्योविरतर्तु गतः हि गतिः स्यात्तारः भवेत ॥ १८ ॥

एवं स्यात्तारः कार्यं: चन्द्राः प्रतिकोष्टेऽः।
आचार्यांक्षतिद्वारे स्वूतान्त्र मम मात्सः ॥ १९ ॥

तयो तववरस्वरं गितस् ॥ २० ॥

विवादिनं भगान्त्वार्यक्षिप्यजेत।
तं भवं गतिधिमार्त्यं करणाति करमेण च ॥ २१ ॥

योपकानि ववादीनि श्चकुदेशस्यत्रुप्तम्।

४८ ति ] तो $R_5$
४९ केन्द्रे ] केन्द्रे-$I_1$
५० -राष्ट्रमेश ] -राष्ट्रं $B_6$, $R_6$, -राष्ट्रं $BO_3$, -राष्ट्रं $R_5$
५१ च ] तू $O_5$, $R_6$, च $B_1$
५२ अन्तःसङ्ग ] अन्तःसङ्ग $R_4$
५३ युतोनितम ] युतोनितम $B_1$, युतोनितम $BO_3$
५४ कृतं ] कृतं $O_5$, कृतं $R_6$
५५ स्यां ] स्यां $R_5$, स्या: $R_6$
५६ केन्द्रे स्यां ] केन्द्रे-स्यां $B_1$, केन्द्रे-स्यां $BO_3$
५७ केन्द्र$R_6$
५८ स्यां ] स्यां $O_5$, स्यां $R_6$
५९ केन्द्रे ] केन्द्रे $BO_3$, $R_5$
६० तरणेन ] तरणेन $B_1$, तरणेन $BO_3$, तरणेन: $R_6$
६१ ध्रुवम् ] ध्रुवम् $R_6$
६२ त्योविरतर्तु ] त्योविरतर्तु $R_5$
६३ हि ] om. $R_5$, हिर $I_1$
६४ गतिः ] हि $R_5$
६५ स्यात्तारः ] स्यात्तारः $B_1$
कृपाके चतुर्दश्यामुत्तरार्द्धत क्रमेण च॥ २१॥
शेरं मात्रकतं: शोभ्र भजेत यथा सवर्णिष्ठम्।
गत्या स्वस्वर्णम तर्थं घटिकादिक्रमेण च॥ २२॥

चन्द्राकाह्यकं कला: कार्यं सर्वरूपं: कलास्तथा।
आदेशतंभेलन्मां नक्षत्राणि युजो गतम॥ २३॥

श्रुंके: पूर्णा शीतरिममाद्यवर्ष
रामा: सर्वया यत्र वर्ष भवेय:।

tरतिस्मिन्:त्र्यम माधवात्पत्रसिद्धः।
हेरं तज्जेः: पापमासोत्तर वर्ष॥ २२॥

गत्या विभक्ते खरसाधिकं चेतं
समाजोनीयं खरसाधिकं ततः।
लोपो यदि स्याद्विणिते न तन्मः
तत्समतं प्रवके गणितानुसारात॥ २५॥

60 -पशुः | पशुः: R₃
60 -राशि: | राशि: B₁, स्वर्ण: R₅, राशि: BO₃
61 च | च: R₄
61 शेरं: | verse om. BO₃
61 शोभ्रं: | शोभ्रं R₆
61 मात्रकतं: मात्रकतं: O₁, R₅, मात्रकतं: J₄
61 भजेत: यथा सवर्णिष्ठम्: | पशुं सवर्णिष्ठम्: भजेत: J₄
61 भजत: | च: R₄
61 शेरं: | शेरं B₁
62 स्वस्म: | स्वस्म R₄, भजुः: R₆
62 घटिकां: | घटिकां R₅
62 च | च: R₄
63 कला: कार्यं: | कला कार्यं BO₅, R₃, R₈
63 सर्वरूपं: | सर्वरूपं: B₁, सर्वरूपं: J₄, सर्वरूपं: R₄, R₅, सर्वरूपं: BO₅,
64 अति ... गतम: | अति गतम: स्वस्मिके विभेदकन्मानि गति
64 यथा: | यथा: B₁, च: BO₅, यथा: R₈
64 गतम: | गत R₅, च: घटिकादिक्रमेण च BO₃,
65 श्रुंके: | श्रुंके R₈
65 पूर्णा: | पूर्णा: B₁,
65 शीतकं: | शीत: R₆, BO₃

65 -भवेय: | -भवेय: BO₅, -भवेय: R₅, R₈, R₆,
66 रामा: | राम: B₁, J₁
67 -वाह्यम्: | -वाह्यम्: O₁, वा पद R₈
68 तज्जेः | तज्जेः: O₁, तज्जेः: R₅, R₆
68 पापमासो | पापमासो: R₅, पापमासो: BO₃
69 गत्या | verse om. R₁
69 खरसाधिकं | खरसाधिकं BO₃
69 ततः | तत: B₁,
70 समासो ...ततः | om. B₁,
70 समाजानीयं | समाजानीयं BO₅, R₅, समाजानीयं BO₅,
71 खरसाधिकं | समाजानीयं R₅, समाजानीयं R₅,
72 गतसा- | प्रवके: BO₃,
72 तत: | च: O₁,
73 गणिले ...सम्बन्धम्: | गणिले प्रवके: BO₃, गणिले सम्बन्धम्: BO₅,
74 गणितानुसार: | गणितानुसार: BO₃, गणितानुसार: BO₅,
75 गणितानुसार: | गणितानुसार: R₅, गणितानुसार: R₅,
76 प्रवके | प्रवके: B₁, प्रवके BO₅, प्रवके BO₅,
76 गणितानुसार: | गणितानुसार: BO₃, गणितानुसार: BO₅,
खनेत्रशोलाः कलिकास्तिथेर्वाणे
खण्डर्णाणाग्न्युजोऽ कर्मेण।
लोपयति लिङ्गे विभेदान्तर्गतायेः
वमनिधरं तत्कथितं प्रायवः॥२६॥

वारेजा वसने मामे चके दिनकरो मुदा।
जातः कुशिकसे गोऽे मोढ़ं तातिसमुद्रवः॥२७॥

---

73 स्नेत्र- B₁ स्नेत्र- BO₁
73 लिङ्गे B₁ लिङ्गे BO₁, R₆ तथव R₄
74 खण्डर्णाणाग B₁, खण्डर्णाणाग O₁
74 भूजोऽ B₁, भूजोऽ BO₁, R₆, R₄
75 लोपयति B₁, लोपयति R₆
75 लिङ्गे B₁, लिङ्गे BO₁, लिङ्गे O₁, लिङ्गे R₆
76 वनि B₁
76 ततः B₁
76 ग्रहणे B₁, ग्रहणे R₆, ग्रहणे BO₁
77 वारेजाये B₁, वारेजाये BO₁, वारेजाये R₄, वारेजाये R₅
77 वसने मामे B₁, वसने मामे BO₁, वसने मामे R₄, वसने मामे R₆
77 चके दिनकरो मुदा B₁, चके दिनकरो मुदा R₅, R₆, चके दिनकरो मुदा J₁
77 कुशिकसे गोऽे B₁, कुशिकसे गोऽे R₅, R₆, कुशिकसे गोऽे R₆
77 कुशिकसे B₁, कुशिकसे BO₁, कुशिकसे R₄, कुशिकसे J₁
77 कुशिककरे BO₁, BO₁, R₄, R₅, R₆ - समुद्रवर R₅
3. ADDITIONAL MATERIAL

This section gives the various extra verses that were not included in the critical edition. It also lists the colophons that are found in the various manuscripts (see Table 3). We have not attempted to emend the text of the material included in this section.

**EXTRA VERSES**

*Extra verses found in $B_1$*

| Extra verses found in $B_1$ |
|----------------------------|
| गणाद्धः स्वेश्चेत्तथादी निवेस्या   |
| वर्षानाहेत्रहिता विचेष्या। |
| एवं गण सावयवेष्टन भक्तः  |
| शाके फलं सैकमिहाविधिस्यात॥ T॥ |
| श्रेष्ठ दिनाय धनचालक स्यात  |
| गानिधरं तन्नुभो विशेषोऽधम। |
| तथ्य दिनायम् ऋणचालकर्त्यादु  |
| अग्रावथो स्पष्टतरस्य सिठ्ये॥ f॥ |
| गणाशकभक्तं फलं चैकुयुक्तम्  |
| मधो शेषतुत्य दिनशालनीया। |
| त्यजेर्द्वस्यस्यवारादिकाच  |
| भवेचतालको वारपूवः दिनार्यः॥ B॥ |
| यदा शाकभक्तं फलं नेत्रयुक्तं  |
| यदा शेषकं सततो धर्मानामम। |
| त्यजेर्द्वस्य चेर्यावरादिकं सा  |
| भवेचतालको वारपूवः ऋणार्यः॥ C॥ |
| जातः शाके जन्मनि स्याद्वूः  |
| तस्मातु साध्यं सवमेतत सकोडः। |
| मासो वारः ऋषिधिवर्षसंस्या  |
| ज्योस्ततः जन्मकालोप्यकस्मात्॥ D॥ |
| MS  | Colophon                                                                                                          |                                                                 |
|-----|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| $R_2$ | इति चन्द्रकृतलिखितसारणी सम्पूर्णा।                               | After verse 27                                                   |
| $B_1$ | इति चन्द्राकृत्य सम्पूर्ण।                                          | After extra verses                                               |
| $B_4$ | इति श्रेष्ठ: दिनकरविचित्रताय चन्द्राकृत्य समासं सम्पूर्णम्।      |                                                                 |
| $J_1$ | इति चन्द्राकृत्यसूपुर्णम।                                        |                                                                 |
| $BO_1$ | इति श्री चन्द्राकृत्य दिनकरभू कियते सम्पूर्ण समासम्।           |                                                                 |
| $BO_3$ | इति श्रीमद्भक्तिविषयाय चन्द्राकृत्य समासम्। श्रीसंवैतं १८६५ वंशे शाके १७५९ प्रवरम्याने माहामार्गे कृषणप्रेमे तिथि ५ शोभावासरे लघुपितम्। श्रीरस्तु। |                                                                 |
| $R_4$ | इति श्रीमद्भक्तिविषयाय चन्द्राकृत्य समासम्। श्रुवेभं भवतु।      |                                                                 |
| $O_1$ | इति चन्द्राकृत्य समासम्। श्री रामच नमः। श्री कृष्णाय नमः।        |                                                                 |
| $R_4$ | वण्डाविग्नतवनथो लातजरामस्वरामजीकासाराणागवासस्कारा। श्रीकर्त्तरायमस्तु सर्वजगताम्। | After extra verses                                               |

Table 3: The colophons as they appear in various manuscripts
Extra verses found in BO,

दशावेशोवसूयभागः
पृथक्षिथता वित्या विश्वासता विभक्ता।
खन्तन्दनागौथ फलेन युक्ता
वर्षेवचारादियुक्ता। प्रवेशः॥ A॥

गणः शाकभक्तः फलेन चैक्युत्कम्
वयो शेषतुल्यः दिनेवाल्लों।
त्यजद्धर्मशेषवारादिकः च
भवेचालको वारपूर्वः धृताराघः॥ B॥

तदा शाकभक्तः फलेन नेत्रपुर्वः
यदा शेषकं ससतो वर्षमामम्।
त्यजद्धर्मणे चेष्वारादिकं स्थायः
भवेचालको वारपूर्वः रुग्नार्यः॥ C॥

ज्ञातः शाको जन्मनि स्पष्टसूयः
तस्मासाध्य कोषके सर्वभेमतः।
मासो वारस्विःश्चर्थे वेला
ज्ञेयस्तः हन्मकालो न्यकस्मात॥ D॥

कोषके भोगशृववर्णैं विभजस्ववामन्यः
सर्वं दिनादिर्वर्गावर्गपतो ध्वन्तः॥
हीनाधिके गणरऽः मुनिभक्तश्रेष्ठः
मासप्रवेशनमिदं कर्मां सुलार्थम॥ F॥

वेदार्थरसारथ्रि तूपार्थः नागवेदायः।
मध्यस्कुटो तु तदेकम आगामी चन्द्रमा भवेत॥ G॥

अतिनेत्रा रसानागा नागवेदास्तथेव च।
चन्द्रकेतुं तु दातव्यं केन्द्रमाकामिकं भवेत॥ H॥

एकदिकक एकत्वसारथ्रि पूर्णं वेदाःस्तथा।
मध्यमोच्च मलोपद्वीपानागाम्युच्च समादिशेत॥ I॥
राशि विना ये गतगम्यभागा:
षया हुतामधिकजाविभक्ताम्।
भूक्तां गतेष्या दिवसा भवेवुः
राशिर्धयत: संक्रमिनग्मे च॥ J॥

श्रीमतैशिशिकगोत्रानां दिजवर: वारेज्यसह घरे
मोदज्ञातिसमुदायों दिनकरो देवज्ञानुमाणिण:।
चके चन्द्रमिनस्कोषकम्यतां श्रीवापक्षाक्षितो
टवक्षाक्ष्य साक्षिणां च विशदे तिथ्यदिकः प्रस्फुटम॥ K॥

Extra verses found in BO₃

गणादधः स्वेषघड़ी नवेद्या
वर्षेणाडीरिहिता विधेया:।
पव गण: सावयशकाभजः
शके सर्पावधीमान लक्षि॥ T॥

इति अभित्मासतियो गणाचारनम॥

दशाप्रवेशोजवसर्पम्भागा
पृथक स्थितं विश्वल्लता च भक्ता:।
खन्ननदनागंख गतेन युक्ता:
वर्षवारादिविनु त्रेषे॥ A॥

गण: शकभल्क फले चैकखुर्धः
वयो शेषतुल्य दिनेशालिनीया।
त्यज्ञोद्धारावारादिकाचः
भविचाको वारपूवी धनालय:॥ B॥

ज्ञात: शाको जन्मनि स्मशार्याः
तस्मासाध्याः कोष्का सर्वमेतः।
मासो वारस्त्रिधिर्जीव्येवला
ज्ञेव तहै: जन्मकालोत्पकः स्मात॥ D॥
तदा शक्मन्ते फलं नेत्रयुक्तं
यदा शोषकं सततो वर्धमाना।
त्वजेदर्पणा चेष्वारादिनं स्यात्
भवेचालको वारपूर्वादरुणान्यः॥ C ॥
श्रीसूर्यंघ्यानन्यम।
वर्षयं नाग्यान्वित उक्ककों तेलघ्यं देष्यंतरसंप्रक्तोंसतों।
इप्रस्थथा चेष्वप्रिपदेन नुकस्तुतोंसों गुहसाधनाय॥ I ॥
उत्तेषयोः कोष्ठकाविस्योऽयदंतं तचलनं पन्नम।
इष्यिके न्युनस्तार यथुं असंकतस्तस्यन्ये गृहं
स्यात॥ I ॥
कोष्ठपूर्वकवरं विभजस्तवगतया
तथा मिनास्तवगनोद्पतों पन्नम।
हीनाधिके गुणस्यं मूनिमकल्योणे
मासप्रवेणामिदं कथितं सुकार्थम॥ F ॥

Extra verses found in J1,

दशांगीविविषणस्तारा विशालायाः नरपुंसकयोः।
तित्संस्ततं तथ मूलाया: पुरुषा: रस्युद्धंतुद्धेश॥ X ॥
ख्रीपुस्योपेमस्वतं: ख्रीनपुंसकयो: कवित।
ख्रीपितयो: शीतलं: या यों गं पुरुषयों च॥ Y ॥
उदयास्तमने शुकरू: बुधशुकूरावभिकारकः।
जलाशिरस्तिन्धरं: पक्षान्ते संकेमेस्तथा॥ Z ॥
बुधशुकसमस्मीपस्त: करोतिवेकराणवं महीम।
तयोपनन्तरं भानु: स्मुद्रपितो शोषयेत॥ a ॥
चलस्त्वजारं के वृष्टीचिठ्ठी वृततं: शामश्रेर।
वारपूर्वांमहीं कूत्ता पश्चात सवरंते मरः॥ b ॥

HISTORY OF SCIENCE IN SOUTH ASIA 6 (2018) 127–161
अतीचारगते जीवे वक्रभूते शानिमझले।
हाहाभूते जगत्सारः रुणदमुण्डा च मैदिनी॥ c ॥
भौमवके नागृति: चुकवके जनक्षयम्।
गुरूवके जन: पीडा चुकवके जन: सुखी।॥ d ॥
शानिवके भवेन्द्रोऽन्त्यत्वं शानुविघ्रहम्॥ इति॥ e ॥
शुद्धितो चुराणो हीनः स चैव शुद्धितस्येजत।
पात्यवाणाज्ञवज्ञविभ्य: आदिदकः स्वाधर्गण:॥ h ॥
गतान्त्वूऽन्तं गणयेच रुद्रश्रुतःस्थिरत च्योगरीत्युभक्त।
युक्तस्ततो चारागतेदिनकस्य खरामभक्ता तिथिरत्र शेषा॥ इति॥ k ॥

Extra verses found in O₁

दशाप्रवेशोऽन्त्यसूर्यभागा
प्रथक सिथिता विशिष्टता विभक्ता:।
खनन्दनागेश फलेन युक्तो
वर्षोऽवरादित्युता प्रवेशा॥ A ॥

गण: शकभक्तं फर्तं चेकयुक्तं
यदा शोषकं ससतो हीनं च।
त्यजेत वर्षवरादिकाच
भवेचारको वारपूर्वाधिनालव्यः॥ B ॥

गणशकभक्तं फर्तं नेत्रयुक्तं
यदा शोषकं ससतो वर्धमानम्।
त्यजदुष्टपापवरादिकं च
भवेचारको वारपूर्वाणास्यः॥ C ॥

झातशाको जननिः स्यध्वर्ग-भागात्
सर्वं कोषा सवमेतत्।
मासो वारश्चाहित्यजनमेवंतः
झेयस्तवां जनकालोऽस्यस्यस्मात॥ D ॥
कोलाचना, मोंटेल, धम्मालोका, मेलनद, माहेश, आदि

वेदादिक हस्तालिनी अभिधात्री कुसुमभतेश्वर
लक्ष्मीकारिणी शंकरकुमारी
कामलकुमारी भ्रमरी कुमारी
माहेश, नाथकुमारी, सिद्धार्थ, आदि,
खनननागेश्वर फलेन युक्ता
वर्षावरादियुता प्रवेशः \( \| A \| \)

गणः शकभक्तः फलं चैकयुक्तम्
वधों शोपतत्त्व्यदिनशालनीयः।
त्यजेद् प्रेमवरादिका च
भवेचालको वारपूर्वा धनालयः \( \| B \| \)

तदा शकभक्तः फलं नेवयुक्तम्
यदा शषकं ससतो वर्षमानम्।
त्यजेद्धर्षणो चेत्वारादिकम् स्थात्
भवेचालको वारपूर्वरुपावस्थः \( \| C \| \)

वर्षावनाड्नो गण्याक्युक्ता
हीनास्थ्य स्थपतरा भवति।
तदद्वनाड्नो विवरं धनर्णः
श्रीविवेकेन्द्रे स्वर्ण्णे विधेयम् \( \| V \| \)

झारः शाको जन्मनि स्याध्य-स्तम्भात् साध्या मासपूर्ण च सर्वम्।
मासो वारः तत्तिथिजैनमकालात्
श्रीवियत्ति जन्मकालो धर्ममात् \( \| D \| \)

मेन्द्रायानेंवपतीह विच्चूः
श्रृतेश्व मध्ये परिचितः च।
पौषान्तयांगेन प्रतिव्रीष्टमति
न पारणं पादविनानकाले \( \| U \| \)

पण्डाविशुद्धवशट्टार्थ लातजयम्ब्रञ्चम्ब्रामजीकसरानागरचंदनगराः।
श्रीकल्याणमस्तु सर्वजगताम् \( \| \)

Extra verses found in R₅

एष्यकोषेप्रियकपत्ते
रत्नं तथा फलं युतम्।
एष्यकोषपत्ते न्युने
फले तथा फले ऋणम्।।

झातं शाको जनमिनि स्वष्ट्यूः
तस्मात् साध्यं कोष्ठा सर्वभेति।
मासो चारस्ततिथिज्ञमवेत्ता
श्रेयस्तार्जनमकलोक्यकस्मात्।।

चुर्गणु समाभिऽक्ते श्रेष्ठेऽर्षमारयुक्त।
रघ्नार्यां भवेत्तारः कदाचित् सेक्येकक्षः।।

गणाद्धः स्वेदोदपालादियकं
तस्मात् वदेशान्तरस्तकृतौस्वपनः।
शोधः स्वुदसावयं गण्यतः
स्वुदो रविमथ्यमचन्द्रकेन्द्रके।।

इति चन्द्राकृतीस्वभिमद्।।

शाकोष्टवहिनर्हिनमुगृणोदविनिनः
स्वक्षश्रुः उग भवेतमुदर्कंमायाय।
शुष्कमवः तिथिनादिधेर्जिन्तोपाख्यः
चन्द्रेभकेन्द्रमर्दारिमुखः भवनिः।।

शुष्काधिकामन त्रगुणौरतूः भागो।
वर्षाधिपे संसारित् पूर्वः।
भोमादिपश्चि मिता च पद्धः
रघः फलायं विच्वेदविचित्यम्।।

भुजविध्यति: फलश्रवीनायिनमर्गोत्तोचने।
स्वर्गत्त्वप्रुःत्ते: खेदा कतास्मावायुनिता स्वुदः।।

गतेष्यपद्वीशिवतंबेरंद्रोत्तोत्योवियोगेन त्ववाडिकः।
निध्यं पलायं खरासाहेमेष्य न्यूनाधिकं स्वर्गगृहं विचित्यम्।।

HISTORY OF SCIENCE IN SOUTH ASIA 6 (2018) 127–161
ग्रहाच तद्विद्याचारसिद्धः संरेण पद्यबन्धे न विभिन्नकेयं।
गत्ये गुणस्वस्तिपराप्ये त्रस्माद्रः न शून्यं यदि तद्विद्याचारसिद्धम्॥०॥

इदानं स्वविद्या पाद्यवन्धे न विभिन्नकेयं।
मध्यवचारसिद्धम्॥

त्रिभुविषयकः संसारयन्येव जगमत शरायुं।
मेघादिनाशीताः मध्यपादा प्रकृत्यान्ते॥

गुरुदिनं स्वविद्या पाद्यवन्धे न विभिन्नकेयं।
रसहतां भवेत। इन्द्रभौदिन्येताः पृथिवन्धं न शून्यं यदि तद्विद्याचारसिद्धम्॥१॥

गुरुदिनं स्वविद्या पाद्यवन्धे न विभिन्नकेयं।
रामबीजम्॥

अथारमवार्यमपरामवीतः
शून्यम्। शाशिबाण्यम्।
केन्द्रस्य शाम्भुविन्यामः इन्द्रभौः
प्राच्याः घर्ष तद्विद्याचारसिद्धम्॥

गुरुदिनं स्वविद्या पाद्यवन्धे न विभिन्नकेयं।
रसहतां भवेत। इन्द्रभौदिन्येताः पृथिवन्धं न शून्यं यदि तद्विद्याचारसिद्धम्॥

शून्यम्। रसहतां भवेत। इन्द्रभौदिन्येताः पृथिवन्धं न शून्यं यदि तद्विद्याचारसिद्धम्॥

Extra verses found in R₂

इति क्षेपकः। अथ रामबीजम्॥

अथारमाधुर्यपरामवीतः
शून्यम्। शाशिबाण्यम्।
केन्द्रस्य शाम्भुविन्यामः इन्द्रभौः
प्राच्याः घर्ष तद्विद्याचारसिद्धम्॥

गुरुदिनं स्वविद्या पाद्यवन्धे न विभिन्नकेयं।
रसहतां भवेत। इन्द्रभौदिन्येताः पृथिवन्धं न शून्यं यदि तद्विद्याचारसिद्धम्॥

अथ चालक।

इदानं स्वविद्याचारसिद्धम्।
अथारामाधुर्यपरामवीतः
शून्यम्। रामबीजम्।
केन्द्रस्य शाम्भुविन्यामः इन्द्रभौः
प्राच्याः घर्ष तद्विद्याचारसिद्धम्॥

एष्योक्षेपिकानतेन तद्विद्याचारसिद्धम्॥
एष्योक्षेपिकानतेन तद्विद्याचारसिद्धम्॥

इति श्री महामान महाराजाय चंड्रार्कचूनसम्पूर्णम्॥
श्रात: शाको जन्मन: स्थायूर्य
तस्मात्स्थः कोषजा सर्वेभेताः।
मासो वारस्ततिर्म्यर्म्यवेला
श्रेयं तद्रे जन्मकालोऽध्यक्षस्मात॥ D ॥

गणाधपश्चेष्टयान्फलादिकः
तस्मात ब्वदेशान्तरस्वस्फऽस्तद्वः।
सौप्यः स्फुटे स्वाद्वयो गणस्ततः
स्फुटे रविस्मध्यमचन्द्रके नासः॥ E ॥

गणाधः: स्वेष्टग्नी निवेद्या
युतीन्ता स्वेशचन्द्रनार्यः।
वर्षशानाढरिहिता विधेयः
प्व गणः सावयटो विधीयते॥ T ॥

शक्कर्गते स्थायः: प्रमाणः
नागाल्पशेषे धनचालकः स्वातः।
नागाल्पिको स्वामनुजी विशोधः
लुध्धाविद्वयुतो विधेयः॥ s ॥

नागाल्पशेषे कुरुतो मार्य धनर्भचरोण गतिनिन्धनः।
त्वं विभिन्सा चर्षवर्भिज्य ततर्य धनर्य स्वचरे विधेया॥ t ॥
वके तथेऽव सर्वा भवनिनः॥

इत्यहर्गणः चालकः।

गणं चक्रमर्त्त फते चक्रयुतः
विभिक्षतुल्यं दिनचालिनः।
त्वजेर्यां चेष्टवार्साधिकः च
भवेचालिको वारमूर्तो धनाशः॥ u ॥

गणं चक्रमर्त्त फते नेत्रयुतः
यदि शेषं सततो वर्धमानः।
त्यज्येद्वयं चेष्टावारादिकं च
भवेवादत्सं वारपूर्वं रुणाक्षः॥ v ॥

इति भौमादिचालकविधिया।

तुलकाठिकार्कोन्यनमागुर्के
तदगमपागोरदददं हत्ततः।
खामुदृढ़तं तं रत्नमोघकालं
विशेषेदिनिष्ठपितृतिफलभ्यः॥ w ॥

तद्यतो रास्युदयं च शेष-
मथुदहत खामुगुणं लतवादम।
अयुद्धपूर्विेभवमेरजायो
युर्तं ततु स्वादयनांश्वानीः॥ x ॥

भौग्यात्यकालस्वगुणहतोर्के-
श्रयोदयांश्वायुं विलम्बम॥ y ॥

इति त्रस्त्रस्त्रकरणविधिः।

तद्यशोधया नागतुर्जःदसा
गो अंगाधिनो रांग्रदा विनाशया।
कमोत्त्रमे स्तेक्षुरनर्जायः
कमोत्त्रमार्णे च विहिनयुक्ता॥ z ॥

इति देशीयलगभानम।
ए चर
रक्षसायं सो भूजो राजसंज्ञा
चरणमा किक्यास्वभोग्यसघात।
उच्चरगोले चुरं दिनार्थं दक्षिणगोले चर्णं दिनार्थ॥ L ॥
SIMILAR VERSES

In this section we group together those extra verses which are similar, but whose differences argue against editing them into a single verse. The sigla for the manuscripts transmitting these verses are given at the end of each verse.

Similar verse A

दशाप्रक्षोद्वसूयसंभागाः
पृथक्षिथता विश्वहता विमत्ता: ।
खन्तन्तराश्र्य फलेन युक्ता
वर्षेशवारादित्युता: प्रवेश: ॥ BO₁

दशाप्रक्षोद्वसूयसंभागाः
पृथक्षिथता विश्वहता च भक्ता: ।
खन्तन्तराश्र्य गलेन युक्ता:
वर्षेशवारादित्युताः प्रवेश: ॥ BO₃

दशाप्रक्षोद्वसूयसंभागाः
पृथक्षिथता विश्वहता विमत्ता: ।
खन्तन्तराश्र्य फलेन युक्तो
वर्षेशवारादित्युताः प्रवेश: ॥ O₁

दशाप्रक्षोद्वसूयसंभागाः
पृथक्षिथता विश्वहता विमत्ता: ।
खन्तन्तराश्र्य फलेन युक्ता
वर्षेशवारादित्युताः प्रवेश: ॥ R₄

Similar verse B

गणेशकर्मकर्ष चैकयुक्तम्
मथो शेषतुल्य दिनश्वालनीया: ।
त्यस्तुपर्वश्वारादिदिकाच
भवेच्छालो वारपूर्वो दिनार्थः ॥ B₁
गणः शकभक्ति फलं चैकयुरुम्
वयो शेषतुल्यः दिनेशालनियः।
त्यजेद्युष्टेश्वरारागः च
भवेचालको वारपूर्वों धुतार्थः। II $BO_1$

गणः शकभक्ति फलं चैकयुरुक
वयो शेषतुल्यः दिनेशालनियः।
त्यजेद्युष्टेश्वरारागः च
भवेचालको वारपूर्वों धनार्थः। II $BO_3$

गणः शकभक्ति फलं चैकयुरुक
वयो शेषतुल्यः दिनेशालनियः।
त्यजेद्युष्टेश्वरारागः च
भवेचालको वारपूर्वों धनार्थः। II $O_1$

गणशकभक्ति फलं चैकयुरुक
वयो शेषतुल्यः दिनेशालनियः।
त्यजेद्युष्टेश्वरारागः च
भवेचालको वारपूर्वों धर्मार्थः। II $R_4$

Similar verse C

यदा शकभक्ति फलं नेत्रयुहे
यदा शेषकं ससतो वर्षमानम्।
त्यजेनद्वृष्टेश्वरारागः सा
भवेचालको वारपूर्वोऽनार्थः। II $B_1$

यदा शकभक्ति फलं नेत्रयुहे
यदा शेषकं ससतो वर्षमानम्।
त्यजेनद्वृष्टेश्वरारागः स्यात
भवेचालको वारपूर्वशार्थः। II $BO_1$

गणशकभक्ति फलं नेत्रयुहे
यदा शेषकं ससतो वर्षमानम्।
त्यजेद्वयाचे च
भवेचारलको वारपूर्वाणकाम्॥ $O_1$

tदा शकभक्तः फले नेवनपुत्रम्
यदा शषकेसमतो वर्धमानाम्।
त्यजेद्वर्षपां चेद्वाराणिकं स्थातः
भवेचारलको वारपूर्वाणकाम्॥ $R_4$

$Similiar\ verse\ D$

जातः शाकेः जन्मनि स्पष्टसूर्यः
तस्मात् साध्यं सर्वं सर्वं सङ्कोचानाम्।
मासो वारः ऋषिनात्मिन्तिधर्मसंस्थ्या
ञेयस्त्वा: जन्मकालप्रभक्ष्याम्॥ $B_4$

ज्ञातः शाको जन्मनि स्पष्टसूर्यः
तस्मात् कोष्टकं सर्वं सर्वं।
मासौ वारस्तिधर्मन्यवेत्या
ञेयस्त्वाः जन्मकालः प्रभक्ष्याम्॥ $BO_1$

ज्ञातरकाको जन्मनि स्पष्टसूर्याः
स्तस्मात् साध्यं कोष्टकं सर्वं सर्वं।
मासौ वारस्तिधर्मन्यवेत्या
ञेयस्त्वाः जन्मकालः प्रभक्ष्याम्॥ $O_1$

ज्ञातः शाको जन्मनि स्पष्टसूर्याः
स्तस्मात् साध्यं मासपूर्णं च सर्वं।
मासो वारः तत्तिधर्मकालात्
ञेयस्त्वाः जन्मकालः प्रभक्ष्याम्॥ $R_4$

ज्ञातः शाको जन्मनि स्पष्टसूर्यः
तस्मात् साध्यं कोष्टकं सर्वं सर्वं।
मासौ वारस्तिधर्मन्यवेत्या
ञेयस्त्वाः जन्मकालः प्रभक्ष्याम्॥ $R_5$
Similiar verse E

गणादधः स्वेश्चेष्ट्टिरी निवेश्या
वर्षेनार्दिरहिता विधेया।
एवं गण सावयवोच्च भकः
शकं फलः सैकमिहावधक्ष्यात्॥ $B_1$

गणादधः स्वेश्चेष्ट्टीपलादिकं
तस्मातवदेशान्तरस्वदेशोऽपि॥
सोऽध्यं: स्फुटं रयत्रेकोद्योग्यो गणसतः
स्फुटो रविम्यमचन्द्रकेनद्रेः॥ $BO_3$

गणादधः स्वेश्चेष्ट्टीपलादिकं
तस्मातवदेशान्तरस्वदेशोऽपि॥
शोऽध्यं: स्फुटसावयवो गणसतः
स्फुटो रविम्यमचन्द्रकेनद्रेः॥ $R_5$

गणादधः स्वेश्चेष्ट्टीपलादिकं
तस्मातवदेशान्तरस्वदेशोऽपि॥
सोऽध्यं: स्फुटं स्याजवो गणसतः
स्फुटो रविम्यमचन्द्रकेनद्रेः॥ $R_6$
ACKNOWLEDGEMENTS

We thank Professor Sekhar Bandyopadhyay for his encouragement and the initial inspiration for the meeting that led to this collaboration.

We gratefully acknowledge the libraries that kindly supplied images of their manuscripts of the Candrārkī.

Finally, we thank the New Zealand India Research Institute (NZIRI), the Science and Heritage Initiative (SandHI) IIT Bombay, the University of Canterbury, and the Rutherford Discovery Fellowship, RSNZ, for their generous support.

REFERENCES

Bhandarkar Oriental Research Institute (1990–1991). Descriptive Catalogue of Manuscripts in the Government Manuscripts Library Deposited at the Bhandarkar Oriental Research Institute. Vol. 30–32. ‘Vedāṅgas’. Poona: Bhandarkar Oriental Research Institute.

Kolachana, Aditya, Clemency Montelle, Jambugahapitiye Dhammaloka, Keshav Melnad, K. Mahesh, Pravesh Vyas, K. Ramasubramanian, M. S. Sriram, and Venketeswara Pai (forthcoming). “The Candrārkī of Dinakara: A Text Related to Solar and Lunar Tables”. In: Journal for the History of Astronomy. Forthcoming.

Montelle, Clemency (forthcoming). “Editing Sanskrit Astronomical Tables: The Candrārkī of Dinakara (1578 CE)”. In: Editing and Analysing Historical Numerical Tables a Collection of Tools and Techniques Used by Historians of the Exact Sciences for Handling Tabular Data. Ed. by Matthieu Husson, Clemency Montelle, and Benno van Dalen. Turnhout: Brepols. Forthcoming.

Pingree, David (1968). “Sanskrit Astronomical Tables in the United States”. In: Transactions of the American Philosophical Society New Series 58.3, pp. 1–77.

— (1970–1994). Census of the Exact Sciences in Sanskrit. 5 vols. Series A. Philadelphia: American Philosophical Society.

— (2003). A Descriptive Catalogue of the Sanskrit Astronomical Manuscripts preserved at the Maharaja Man Singh II Museum in Jaipur, India. Memoirs of the American Philosophical Society 250. Philadelphia: American Philosophical Society. isbn: 9780871692504.

Rajasthan Oriental Research Institute (1963–2007). A Catalogue of Sanskrit and Prakrit Manuscripts in the Rajasthan Oriental Research Institute. 1–28. Jodhpur: Rajasthan Oriental Research Institute.
Please write to ⟨wujastyk@ualberta.ca⟩ to file bugs/problem reports, feature requests and to get involved.

The History of Science in South Asia • Department of History and Classics, 2–81 HM Tory Building, University of Alberta, Edmonton, AB, T6G 2H4, Canada.